

۱/۴ اطلاعات

تمرین تیم ملی و آخرین مهلت برای مهدوی کیا



یکشنبه شب مربیان تیم ملی فوتبال ایران برای شناسایی نفرات و گزینش تیم خود اردوی تیم ملی را به دو تیم قرمز و سبز تقسیم کرده و آنان را در برابر هم به میدان فرستاند. بورجیدری، گنده و مالکی از بالای سکو بر این بازی نظارت داشتند، داوری در این میدان آزمایش و انتخاب برعهده حسین فرکی بود.

در این بازی مهدوی کیا و برزگر هم به میدان آمدند و محک زده شدند،

این دو به سبب مصدومیت، چند جلسه با تیم ملی تمرین نکردند و به کارهای سبک پرداخته بودند.

تکبیب تیم قرمز که در وقت اول با ۲ گل وحید هاشمیان از حریف جلو افتاد عبارت بود از غلامور (نکیسا)، محمدخانی، خاکپور، هاشمی نسب، یزدانی، خطیبی، منصوریان، برزگر، مهدوی کیا و هاشمیان.

تکبیب تیم سبز که در نیمه دوم بازی باخت‌ه را برد این نفرات تشکیل می‌دادند… برومنده، زرنجی…، جهانملکی، فکری، استیلی، نوازی، همدانی، نیکبخت واحدی، کریمی و موسوی.

تیم سبز دیر راه افتاد اما مقوم‌تر از

قرمزها نشان داد. در وقت دوم این بازی آزماپنشی، برتری کاملاً از آن سبزه‌پوشان بود، با شروع بازی علی کریمی برای این تیم گل زد. وقت دوم

ایران هم چنان در مکان چهل و چهارم

در آخرین جدول رده‌بندی فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) چند تیم عربی حوزۀ خلیج فارس همانند کویت، امارات متحده عربی، بحرین و هم چنین سوریه و لبنان به رده‌های بالاتر صعود کرده‌اند.

صعود این کشورها در آستانه برپایی رقابت‌های فوتبال بازی‌های آسیای بانوک که می‌تواند برای مربیان تیم ملی ایران قابل توجه باشد.

تیم کویت قهرمان رقابت‌های فوتبال

حوادث

یک شبکه بین‌المللی قاچاق مواد مخدر در خرمشهر متلاشی شد

یک شبکه قاچاق بین‌المللی مواد مخدر در خرمشهر متلاشی شد. این شبکه، پنج روز پیش قصد خارج کردن ۶۷ کیلوگرم حشیش از کشور را داشتند.

اعضای شبکه قاچاق، این محموله را در بسته‌بندی‌های یک کیلو گرمی و به عنوان کاکائو با یکدستگاه انومبیل سوری از شیراز به خرمشهر انتقال داده بودند.

تحقیقات بیشتر در زمینه چگونگی فعالیت این شبکه بین‌المللی قاچاق مواد مخدر، ادامه دارد.

آتش سوزی در خیابان وحدت اسلامی تهران بیش از نیم میلیارد تومان خسارت بار آورد

پارکینگ و گاز از اقتصاد تهران به همراه تعدادی کارگاه تولید تجهیزات اداری و لوازم بدکی انومبیل واقع در خیابان وحدت اسلامی تهران عصر روز یکشنبه در آتش سوخت که در نتیجه، بیش از نیم میلیارد تومان خسارت به بار آمد.

نیروهای امداد و آتش‌نشانی چندین ایستگاه آتش‌نشانی تهران پس از اطلاع از این حریق به محل اعزام و پس از یک ساعت تلاش، موفق به مهار آتش شدند.

ومضان زاده فرمانده عملیات ایستگاه یک آتش‌نشانی، تجمع مردم و وجود تعداد زیادی انومبیل در محل را مانع از اقدام سریع امدادگران برای مهار سریع آتش ذکر کرد.

در عملیات اطفای آتش، سه تن از آتش‌نشانان بر اثر انفجار ناگهانی کبسل گاز و مواد آتشزا مصدوم شدند که به بیمارستان انتقال یافتند.

راش گل ولای در کلمبیا

تهران-واحد مرکزی خبر: مقامات کلمبیا اعلام کردند روز یکشنبه در بی‌راش گل و لای در مناطق مرکزی این کشور، بیم آن می‌رود که دست کم ۴ تن کشته شده باشند.

در این حادثه ۵۰ کلبه چوبی در زیر گل و لای مدفون شد. به گزارش خبرگزاری رویترز از بوگو تا دی بارش باران‌های سیل آسا شب گذشته در منطقه «لاکائورس» در نزدیکی شهرک کویما که به‌راش گل ولای منجر شد بسیاری از ساکنان آن از خانه‌های خود گریختند. شهردار این شهرک گفت بیش از ۱۰۰ نفر ناپدید شده‌اند.

یک مأمور مبارزه با مواد مخدر آمریکا کشته شد

تهران-واحد مرکزی خبر: یکی از مأموران مبارزه با مواد مخدر آمریکا دیروز در بوگو تا مرکز کلمبیا به‌قتل رسید. به گزارش شبکه تلویزیونی «سی.ان.ان» یکی از مأموران مبارزه با مواد مخدر آمریکا به نام «فرانک مورانو» در اثر اصابت گوله افراد ناشناس روز دوشنبه در بوگو تا به‌قتل رسید.

این مأمور از جمله پنجاه مأمور پلیس دیگری است که در تیم مبارزه با مواد مخدر آمریکا در «بوگو تا» مرکز کلمبیا عضو هستند و به‌مقابله با جریان قاچاق مواد مخدر از کلمبیا به آمریکا می‌پردازند. گفته می‌شود این مأمور توسط شبکه‌های مافیایی قاچاقی مواد مخدر در محله‌هایی که کنترل آنها به دست گروه‌های قاچاقچی است به‌قتل رسیده.

۶ نفر در فرانسه از سرما مردند

تهران-واحد مرکزی خبر: موج سرمای که در روزهای اخیر اروپا را فرا گرفته است، در فرانسه موجب مرگ ۴ تن از افراد بی‌خانمان شد. به گزارش خبرگزاری فرانسه، ۴۰ ساله‌روز گذشته در «تولوز» واقع در جنوب غربی فرانسه در حالی که شب‌را در دمای ۷ درجه زیر صفر در یک جادر صحرایی گرانده بود در گذشت.

شنبه شب نیز یک مرد بر اثر روشن کردن آتش در کارگاهش در «وار» واقع در جنوب‌شرقی فرانسه دچار سوختگی شد و در گذشت.

در پاریس نیز چند مردی چهل ساله در محل زباله‌های یک خانه پیدا شدوی احتمالاً برای نجات از سرمای شبانه به این محل پناه برده است.

روز جمعه نیز چند مرد ۳۶ ساله‌ای که از سرما مرده بود در یکی از پیداه‌های پاریس پیدا شد.

بسیاری از شهرهای فرانسه به‌ویژه در جنوب این کشور که معمولا هوای امیدانی کم‌رنگ در روزهای اخیر با سرمای قوی‌العاده‌ای روبرو شده‌اند و دما در این شهرها در سحرگاه به ۲ تا ۱۰ درجه زیر صفر می‌رسد.

هواپیمای «سنسا» روی رستوران مدرسه‌ای در کالیفرنیا سقوط کرد

تهران-ایرنا: یک هواپیمای کوچک از نوع سنسنا که در منطقه «اولکلند» در ایالت کالیفرنیا نیای آمریکا به پرواز در آمده بود، در داخل رستوران مدرسه‌ای در این منطقه سقوط کرد و یک تن از سرنشینان این هواپیمای کشته و خلیبان آن به شدت مجروح شد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از «اوکلند»، این حادثه هنگامی رخ داد که هواپیمای مذکور قصد داشت در زمین چمن فوتبال دبیرستان «کاستل مونت» در این منطقه فرود آید.

منابع محلی علت سقوط این هواپیمادر داخل ساختمان دبیرستان را نقص فنی اعلام کرده و خاطر نشان ساخته‌اند چنانچه این حادثه در تعطیلات آخر هفته رخ نمی‌داد امکان کشته شدن تعداد زیادی از دانش‌آموزان دبیرستان وجود داشت.

ورزشی - حوادث

۱۰ دو چرخه‌سوار ایرانی در بازیهای آسیایی تایلند

تیم ملی دوچرخه‌سواری ایران با ۱۰ ورزشکار در سیزدهمین دوره بازیهای آسیایی تایلند شرکت می‌کند.

قدرت داودی دبیر فدراسیون دوچرخه‌سواری گفت: نفرات اعزامی را قاعد میزبانی، احد کاظمی، حسین عسگری، فرید جعفرزاده، موسی ارطبی، امیر زرگری، علیرضا حقی، حسن ملکی، مهران اسماعیلی و مجید ناصری تشکیل می‌دهند.

این تیم را مهندس حسین هاشمی رئیس فدراسیون دوچرخه‌سواری، قدرت داودی به عنوان سرپرست، آلبرت سولویان (سرمری)، حسن آریانفر (کمک‌مری) و اسماعیل زینعلی به عنوان مکاتبین همراهی می‌کنند.

قهرمان ایرانی دور کشور

هلند را رکاب خواهد زد

قهرمان معلول ایرانی برای نشان دادن توان بالای معلولان، دور کشور اروپایی هلند را رکاب خواهد زد.

مسعود تقوی که عضو جمعیت دوستداران بهزیستی است در روز ۱۲ آذر ماه مصادف با روز جهانی معلولان به وسیله دوچرخه دور کشور هلند را رکاب می‌زند. این برنامه با همکاری سازمان بهزیستی ایران و مساعدت هواپیمایی هلند صورت می‌گیرد.

والیبال قهرمانی مردان جهان:

ایتالیا و برزیل هم چنان در صدر دو گروه



یابان رسید و تیم‌های ایتالیا و برزیل در صدر گروه‌های آج و جی این مسابقه‌ها قرار گرفتند.

۱۶ تیم شرکت‌کننده در این مرحله روز دوشنبه‌را به استراحت برداختند و از روز سه‌شنبه

❖ دیدارهای رفت از مرحله دوم

مسابقه‌ها به پایان رسید

دیدارهای رفت از مرحله دوم مسابقه‌های والیبال قهرمانی مردان جهان روز یکشنبه با برگزاری ۸ دیدار در شهرهای شیبوا و هیروشیما زاین به

برنامه دیدارهای این هفته فوتبال باشگاه‌های اروپا

دانمارک	گروه دوم	مسابقه‌های فوتبال قهرمانی باشگاه‌های اروپا روز چهارشنبه چهارم آذرماه جاری بیکبری می‌شود.
اسپانیا	گلاتاسرای ترکیه-یوونتوس	در این بیکارها تیم‌های شرکت‌کننده دیدارهای خود را در گروه‌های گوناگون در این شرح انجام می‌دهند:
ایتالیا	گروه سوم	اتررمیلیان ایتالیا-رتال مادرید اسپانیا
اسپانیا	اسپارتاک مسکو روسیه-اشتورم گراز اتریش	اسپانیا
هلند	بنفیکاپرتغال-کایزرسلاترن آلمان	اسپانیا

خبرهایی از فوتبال اروپا

یک به‌پیروزی دست یافتند.

اسپانیول و اسپینگ سانتاندر یک بر یک مساوی شدند.

تیم رتال مادرکا با ۲۲ امتیاز در صدر جدول قرار دارد و ایندهورو در سانتاگو، بارسلونا، رتال مادرید دوم چهارم شدند.

آژاکس و ایندهوون حریفان خود را مغلوب کردند

در هفته‌بازدم مسابقه‌های فوتبال قهرمانی دسته اول باشگاه‌های هلند دو تیم آژاکس و ایندهوون در برابر حریفان خود پیروز شدند. آژاکس با تنها گل دقیقه ۸ دنی بلابند کاینتا خود از سد تیم والویژک میزبان مسابقه گذشت.

ایندهوون ۵ بر صفر میهمان خود اوترخت را برهنگ کرد.

خاویر در دقیقه ۲۲، نیسترویچ در دقیقه ۴۵ و فری نقطه‌بناالی و ۵۱، فوینتر در دقیقه ۴۹ و بیلد در دقیقه ۸۰ گلزنی کردند.

تیم ایندهوون با این پیروزی در رده‌هشتم جدول قرار گرفت فاینورد با ۱۲ بازی و ۲۲ امتیاز در صدر جدول، آژاکس با ۱۵ بازی و ۳۱ امتیاز در مکان دوم و هیزنون با ۱۴ بازی و ۲۹ امتیاز در مکان سوم قرار دارد.

4ETTELA'AT

خواندنیهیا

از گوشه و کنار دنیا

میلیون‌ها نفر از نمایشگاه هوایی چین دینن کردند

تهران- واحد مرکزی خبر: در زمان برگزاری نمایشگاه‌هوایی شهر «جوهای» در چین دایر بود، میلیون‌ها تن جهانگرد داخلی و خارجی از آن دیدن کردند.

به گزارش شبکه تلویزیونی چین، طی هشت‌روز برگزاری نمایشگاه، تیم‌های آکروبات هوایی چین، روسیه، کانادا و انگلیس با اجرای عملیات هوایی موجب جلب هزاران جهانگرد داخلی و خارجی شدند.

در نمایشگاه هوایی ۱۹۹۸ شهر «جوهای»، ۲۵ کشور آخرین و نازده‌ترین دستاورد خود را به نمایش گذاشته تا از این طریق بتوانند برای خود در آینده مشتری دست و پا کنند.

ارتباط خورن گوش‌ت زیاد پخته شده با سرطان سینه در میان زنان آمریکایی

تهران-ایرنا: براساس یک تحقیق جدید، زنانی که گوشت خام را خیلی زیاد می‌یزند و بعد می‌خورند، چهار برابر بیش از دیگر زنانی که گوشت خام و با نیم‌پزی می‌خورند در معرض احتمالی سرطان سینه قرار می‌گیرند.

در این تحقیق که گزارش آن در شماره‌روز چهارشنبه مجله «موسسه ملی سرطان‌شناسی» منتشر شده است، کارشناسان می‌گویند با این همه هنوز مجهولات زیادی در این زمینه وجود دارد تا بتوان تغییراتی در عادات تغذیه ایجاد کرد.

ایریاس برای جدیدترین هواپیمای خود مشتری پیدا کرد

پاریس-ایرنا: صنایع هواپیماسازی ایراس اعلام کرد سفارشی برای آخرین مدل هواپیمای ساخت این شرکت دریافت کرده است. این نوع هواپیمای با ظرفیت ۱۰۰ سرنشین به شرکت‌های هوایی جهان معرفی شده است.

نخستین نمونه این هواپیمای احتمالاً در سال ۲۰۰۲ میلادی به پرواز درمی‌آید. هزینه ابتدایی تولید انبوه این هواپیمای حدود دو میلیارد فرانک پیش‌بینی شده است.

اعلام دروغین بمب گذاری در قطار میلان-روم

تهران-واحد مرکزی خبر: در پی اعلام دروغین بمب گذاری در یک قطار سریع‌السیر در ایتالیا، این قطار تخلیه شد و مدت یک ساعت خالی از سرنشین بود.

فرهناشناسی که خود را حامی خواسته‌های ترکیه معرفی کرد، در تماسی تلفنی این بمب گذاری دروغین را اعلام کرد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه فرد ناشناسی در تماس تلفنی با روزنامه «کوریه دلایر» گفت: از جانب سازمانی که حامی خواسته‌های ترکیه از ایتالیا است سخن می‌گویدی اعلام کرد بمبی در قطار مسیر میلان-روم کار گذاشته شده است. این قطار که از مبدا خارج شده بود در ایستگاه بعدی در ۳۰ کیلومتری میلان توقف کرد و در مدتی که پلیس راه آهن و پلیس مبارزه با تروریسم قطار را بازرسی می‌کردند، ۴۱۰ سرنشین آن در خارج از قطار بسر بردند. مأموران پلیس، قطار و جمدان‌های مسافران را باز دید کردند. به همین دلیل رفت و آمد قطارها در این مسیر به مدت یک ساعت متوقف شد.

یک سوم فقرای جهان در هند زندگی می‌کنند

تهران-واحد مرکزی خبر: حدود سیصدویست میلیون هندی (یک سوم جمعیت کشور هند) فقیر هستند. به گزارش خبرگزاری فرانسه از دهلی‌نو، وزیر مشاور در امور برنامه‌ریزی هند روز یکشنبه در بیانیه‌ای اعلام کرد: حدود ۳۲۰/۳۷ میلیون نفر در هند زیر خط فقر زندگی می‌کنند.

وی به جزئیات بیشتری اشاره نکرد. سازمان ملل نیز اعلام کرد حدود یک سوم جمعیت فقیر جهان در هند بسر می‌برند.

استفاده از کامپیوتر در عکاسی

تهران-واحد مرکزی خبر: بهره‌گیری از فن آوری کامپیوتری، هنر عکاسی را با تحولی چشمگیر روبرو کرده است.

به گزارش شبکه تلویزیونی «بی.بی.سی»، عکاسان با استفاده از کامپیوتر می‌توانند هر نوع پوسخند پدید آورند و چهره‌های متفاوت و مختلفی را از افراد به تصویر بکشند.

بااین نوآوری، طهور تصاویر که بیش از این بادشواری و تنها با بهره‌گیری از هنر و خلاقیت افراد حرفه‌ای امکان‌پذیر بود، با سهولت و دقت و ظرافت بیشتری همراه خواهد بود. بر اساس این برنامه جدید کامپیوتری که برای دستکاری عکس نوشته شده است، عکاس می‌تواند طرف چند تاییه چندین عکس متفاوت از افراد تهیه و چاپ کند.

مربی اروپایی برای تیم امید



تیم فوتبال امید ایران در گروه چهارم رقابت‌های مقدماتی المپیک سال ۲۰۰۰ سیدنی در قاره آسیا به تیم‌های بحرین و لبنان هم‌گروه است، اما نحوه برگزاری این رقابت‌ها هنوز معلوم نیست. یکی از مسئولان فدراسیون فوتبال گفت: قرار است طی تستی که در آینده نزدیک با دست‌اندرکاران فوتبال کشورهای بحرین و لبنان خواهیم داشت، برنامه و تاریخ این بازیها اعلام شود.

آن‌چه تاکنون مسلم است این‌که دیدارهای سه تیم ایران-بحرین و لبنان به‌صورت رفت و برگشت برگزار

ستارگان پینگ‌پنگ آسیا به ایران می‌آیند

روزهای دهم و یازدهم اسفندماه از سوی سازمان منطقه آزاد کیش و با همکاری فدراسیون پینگ‌پنگ همکار یک دوره رقابت‌های والیبال مساجلی با حضور تیم‌های داخلی و نیز در همین ماه، مسابقات فوتبال قهرمانی مناطق آزاد کشور در جزیره کیش برگزار خواهد شد.

روزهای دهم و یازدهم اسفندماه از سوی سازمان منطقه آزاد کیش و با همکاری فدراسیون پینگ‌پنگ همکار یک دوره رقابت‌های والیبال مساجلی با حضور تیم‌های داخلی و نیز در همین ماه، مسابقات فوتبال قهرمانی مناطق آزاد کشور در جزیره کیش برگزار خواهد شد.



آژانس هواپیمایی

PERS VOYAGE

23 YEARS OF SERVICE & LIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELTION WITHOUT PRIOR NOTICE OFFICE IN

BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK-WASHINGTON-ROME

به زبان فارسی با ما تماس بگیرید

و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمتهای پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

NEWYORK 780,000 LIRE دوسره	63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME-ITALY PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-4424-2944	TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره		ABUDHABI 750,000 LIRE دوسره

انگلستان

حمل ارزان بار به ایران

JET INTERNATIONAL TRANSPORT

Freight Forwarders Worldwide

Airfreight Excess Baggage Courier Insurance
Seafreight Commercial Car Shipment Collections
Roadfreight Personal Effects Paking Documentation

Unbeatable Price, £ 1 per Kg from London to Tehran
Call For The Best Rates And Service To The Middle East.

TEL: 0181 - 818 0055 FAX: 0181 - 818 0066

نرخ غیر قابل مقایسه، ۱ پوند برای حمل ۱ کیلو گرم بار از لندن به تهران

برای اطلاعات بیشتر با مدیر بخش خاور میانه آقای صمد آبادی تماس بگیرید

Unit 2, River Gardens Business Centre, Spur Road, North Feltham
Trading Est, Fel Tham, Middlesex. Tw14 Osn - uk

آژانس مسافرتی

آبان

بالجازه رسمی و همکاری صمیمانه ایران ایر گامی دیگر برای رفاه هموطنان عزیز برداشته است پرواز رفت و برگشت مستقیم به تهران ۸۹۹ مارک با اضافه یک پرواز رفت و برگشت مجانی در داخل ایران و ۳۰ کیلو بار مجانی و اینک بار اضافی شمارا بهر مقدار که باشد در فرودگاه شما تحویل گرفته می شود پرواز ایران ایر مستقیم به تهران می فرستد آژانس آبان مشاور شما برای خرید ارزانترین بلیتهای مسافرتی هوایی به ایران و تمام نقاط دنیا برای نمونه: لوس آنجلس، سانفرانسیسکو دوسره با قیمت هانز ۸۹۹ مارک

نشانی: مقابل ایستگاه راه آهن مرکزی فرانکفورت نیش دوسلور فرانکفورت

AM Hauptbahnhof 18
60329 FRANKFURT/M
Tel: 069/236257 (فرانکفورت)
Fax: 069/235837

شرکت مسافرتی رویال

قیمتهای باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می کند نیویورک-تهران-نیویورک فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرتهای داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و حج عمره تمام و سائل شما را بوسیله هواپیما و یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمائیم

برای اطلاعات بیشتر با تلفنهای زیر تماس حاصل فرمائید:

تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)

تلفنهای رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴

ROYAL INTERNATIONAL
28 E. JACKSON, STE.# 825
CHICAGO, IL 60604

آژانس مسافرتی آلمان

Eurowelt Reisen Persische Reiseagentur in Stuttgart

آژانس مسافرتی و توریستی ایرانی در اشتوتگارت

به مدیریت علمی ششگانه

بازرانیترین قیمتهای بلیطهای ماو مطمئن ترین خطوط هوایی به ایران و هر نقطه دنیا که می خواهید سفر کنید

قبل از هر گونه مسافرت با ما مشورت کنید بلیط شماست

خدماتی که این آژانس می تواند در اختیار شما قرار دهد:

۱- ذخیره جا و صدور بلیط با مناسبترین قیمتها جهت پرواز به ایران و سایر نقاط جهان با تمام خطوط معتبر جهانی

۲- تورهای مسافرتی به ایران برای دوستان آلمانی و بازدید از آثار تاریخی ایران و اقامت در هتل های عالی

۳- راهنمایان آلمانی و انگلیسی زبان با همکاری یکی از بهترین آژانسهای مسافرتی و خدماتی ایرانی در تهران

۴- تهیه ویزای ایرانی اتباع آلمانی گروهی و انفرادی از سایر خدمات این آژانس می باشد

۵- این آژانس امکان آژاندره که برای پروازهای فوری بلیط را در فرودگاههای آلمان در باجه های شرکت های هوایی بدست شما می رساند

۶- همچنین شما می توانید نزد ما ذخیره و بلیط را در ایران و بدر هر نقطه دنیا به اقوام و یادوستان شما تحویل گرد

به مقصد تهران

یکسره از تمام فرودگاههای آلمان از ۷۴۹ تا ۴۹۹ مارک
دوسره از تمام فرودگاههای آلمان از ۱۱۹۹ تا ۶۸۰ مارک

ایران ایر از فرانکفورت و هامبورگ پرواز مستقیم بلیط پرواز داخلی مجانی ۹۹۰ مارک
قیمت استثنایی لوفت هانزا با پنج پرواز در هفته از تمام اروپا و شهرهای بزرگ آلمان به تهران ۱۱۹۹ مارک

به مقصد آمریکا

نیویورک و واشنگتن با بی. آی. ال فرانکفورت از ۴۹۹ مارک
فرانکفورت لندن، پاریس و رم یکسره از ۱۹۹ مارک دوسره ۲۷۹ مارک
لندن همه روزه از تمام شهرهای بزرگ آلمان از ۲۹۹ مارک
نظر به اینکه قیمتهای پروازهای آمریکا و خاور دور در فصول مختلف تغییر می کند قبل از رزرو جاسوال فرمائید

تخصیص برای کودکان زیر ۱۲ سال ۷۰٪ برای اطفال زیر ۲ سال ۷۰٪ می باشد

برای انجام کلیه خدمات مسافرتی و مشورتهای فقط با تلفن یا فاکس کوتاه این آژانس در خدمت شماست. برای مراجعه کنندگان مستقیم به آژانس پارکینگ مجانی در اختیار شماست.

Nesenbach Str. 48 70178 Stuttgart Mitte
Telefon (0711) 235000 fax (0711) 235002 Funk (0172) 7312470

انگلستان

مواد غذایی

GROWRANGE LTD.

نمایندة انحصاری کلیه محصولات غذایی مهبان (ترشیجات، انواع سس ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها

نمایندة انحصاری کلیه صادرات شرکت سبب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها

سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند

برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرورنج در لندن تماس بگیرید.

GROWRANGE LTD.
Prospect House, 67 Boston Manor Road
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

اطلاعات بین المللی آگهی می پذیرد

دفتر آمریکا (نیویورک)
تلفن: ۲۱۲-۲۴۶۴۲۱

دفتر اروپا (لندن)
تلفن: ۰۱۷۱-۲۵۰۰۸۴۰

با گوشت حلال

رستوران یاس

در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمت ها

رستوران یاس برنده عنوان بهترین رستوران خاور میانه سال ۹۷ از طرف مجله تا پوت لندن

رستوران یاس از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

Yas Restaurant
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)
Tel: 0171-603-9148
0171-603-3980

کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرايطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هریک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

A.Gharib Immigration Services
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818) 543-0436

مهاجرت به کانادا

MacMaster, Poolman & Associates
Barristers, Solicitors and Notaries

دفتر و کالت مک مستر، پولمن و همکاران (کلیه خدمات به زبان های فارسی، انگلیسی، آلمانی و ترکی)

انجام و پیگیری کلیه مراحل قانونی امور مهاجرت *

ویزای تحصیلی *

پیگیری کلیه دعاوی حقوقی *

تأسیس شرکت *

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2N 6 N5 CANADA
Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233 e-mail: macpool@inforamp.net

مهاجرت به کانادا

JANSSEN & ASSOCIATES
Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به عهده گیرد

تأسیس شرکت *

مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز *

مهاجرت بازرگانی *

مهاجرت بعنوان سرمایه گذار *

اخذ اجازه کار *

ویزای دانشجویی *

ترجمه رسمی اسناد *

انواع اسناد حقوقی دیگر مانند Official Document Translation *

Others

ثبت انحلال و ادغام شرکت و غیره *

برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پوستی تماس حاصل فرمائید

Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610
89 Scollard St., Toronto, Ont. Canada MSR 1G4

ارزانترین تلفن به ایران

PLANET TALK

Out of this world call prices

Iran	48p
Germany	12p
France	12p
USA	7p
Canada	11p
Australia	13p
Japan	16p

Rates are inclusive of VAT and apply all day every day!

Call PLANET TALK free on
0800 856 2029

آژانس مسافرتی آلمان

آژانس مسافرتی پاریس تراول

IATA

به مدیریت علمی ولائی

«پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکت های معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیت و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید»

برلین یا فرانکفورت-تهران یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۶۲۹ مارک، از تهران به فرانکفورت یا برلین یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۶۲۹ مارک، فرانکفورت یا برلین یکسره از ۴۹۹ مارک، شیراز یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۷۲۹ مارک، پرواز به شیراز از سایر شهرها امکان پذیر میباشد یکسره

فرانکفورت لندن یکسره از ۱۳۹ مارک دوسره از ۱۹۹ مارک، از آلمان به تهران یکسره از ۵۴۹ مارک دوسره از ۷۷۷ مارک، فرانکفورت مادرید دوسره از ۳۵۰ مارک، فرانکفورت یا هامبورگ-تهران و یک پرواز داخلی ایران دوسره با ایران ایر از ۸۸۸ مارک بار مجانی ۳۰ کیلو، لوفت هانزا آلمان به تهران دوسره ۱۱۹۹ مارک بار مجانی ۳۰ کیلو

پارس تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه های مسافرتی

PARS Travel
Reise & Fracht Service Gmbll
Wiesenhüttenplatz
39, 60329 Frankfurt
Tel: 069 / 230882 - 83 (فرانکفورت)
Fax: 069 / 230613

آموزش

حزکتی نوین در پیوند فرهنگ و تمدن ایران با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح آموزش اعداد و شمارش فارسی آموزش شکل های ساده هندسی آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی پیش از ۱۰۰ مکالمات ساده، موسیقی، و نقاشی متحرک قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق تأکید شده به وسیله مربیان زبان فارسی آزمون شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله «بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

«استاد ایرانی دانشگاه استنفورد»

1-888-ANDISHEH
FAX: (650) 856-8201

تلفن رایگان:

E-mail: info@andisheh.com
Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

کارتهای اعتباری VISA/Master card پذیرفته می گردد.

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

آژانس مسافرتی

RUMI TRAVEL

شرکت مسافرتی رومی

قیمت بلیط های فصل تابستان خود را اعلام می دارد (بلیط های دوسره از مبدأ نیویورک، بدون احتساب مالیات)

تهران فقط ۸۸۸ دلار

آمستردام	۵۸۰ دلار	هامبورگ	۷۳۰ دلار	لندن	۳۶۰ دلار
لس آنجلس	۲۷۵ دلار	شیکاگو	۱۷۰ دلار	هوستون	۲۹۸ دلار

بهترین سرویس همراه با نازلترین قیمت

تلفن: ۲۱۲-۳۹۹-۳۴۸۴

برای اطلاع از قیمتهای نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.

۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

WESTERN MONEY UNION TRANSFER

The fastest way to send money worldwide.

۱-ار سال پول به سرتاسر ایران و بالعکس در کمتر از ۲۴ ساعت و با بهترین نرخ
۲- نماینده رسمی وسترن یونیون
۳-ار سال حواله به تمام نقاط جهان از طریق وسترن یونیون در کمتر از ۳۰ دقیقه

صداقت و سرعت کار ما را از دوستان خود بپرسید

Tel: (416) 222 - 0202 & (905) 707 - 5050 Fax: (905) 764 - 5578 Toll Free: 1-800 - 728-4969



Global - Talk

ارمغان بهار around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS** Telecommunications, INC

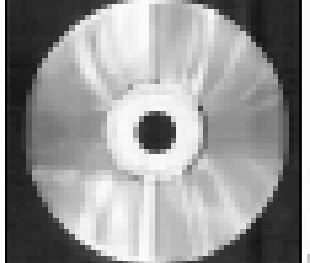
ایران
89¢ در دقیقه
نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

10¢	آمریکا
16¢	کانادا
29¢	انگلستان - سوئد
39¢	دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا
49¢	ایتالیا
69¢	اتریش



1-800-700-Iran (4726)
رضایت شما باعث موفقیت ما است
WWW.Primustel.com

خدمات فرهنگی



خودآموز زبان فارسی فردوسی

"FERDOUSI" LEARNING CENTRE
مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری
کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که به بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با
تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۷۱۴ و فکس: ۱۶۲۲-۶۵۴-۷۱۴ تماس بگیرید
آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>
اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.
Ferdowsi Learning Centre
CANIRA Eng. Inc.
P.O.Box 50 193
IRVINE, CA 92619
Tel: (949) 654 - 0681
Fax: (949) 654 - 1624

با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی حج و عمره
کاروان مجاز و مهجوز «حج جعفری» با ۴۰ سال سابقه خدمات در خشان، حج امسال راه یاری پروردگار با امکانات و تسهیلاتی گسترده‌تر از گذشته برگزار می‌نماید. جهت کسب اطلاع بیشتر و ثبت نام از هر گوشه جهان لطفاً با ما تماس حاصل فرمایید.
ارائه سایر خدمات مسافرتی با نازلترین قیمت در اسرع وقت
تلفن رایگان: ۱۸۱۷۱۲ - ۰۸۰۰
haj & umra
TRAVEL LIMITED
308 ELGIN AVENUE, LONDON W9 1JU
Tel: 0171 - 286 1111 (ندن)
Fax: 0171 - 286 6507

حج بیت الله الحرام

علاقتمندان حج می‌توانند از تقارن ماه مبارک رمضان با تعطیلات سال نو مسیحی استفاده و برای انجام حج عمره از تدارکات کاروان حج یاران و راهنمای کارآزموده بهره‌مند گردند. برای رفاه بیشتر حجاج، هتلهای پنج ستاره در مکه و مدینه در نزدیکی حرمین شریفین تعیین و اتوبوس‌های جدید کولردار جهت جابجایی حجاج در نظر گرفته شده است. لطفاً برای دریافت فرم ثبت نام با تلفن ۴۲۴۲-۷۱۴ (۸۰۰) تماس بگیرید.

Imam Ali (a.s.) Hajj and Zivarat Caravan
Umrah plus Demascus, Najaf, Karbala, Kadhmain & Samarah

کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام

موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید.
• حج عمره همراه با زیارت عتبات عالیات (نصف، کربلا، کاظمین، سامرا و سوره)
تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ رجب ۱۴۱۹
تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹
طول مدت سفر: ۲۵ روز
• حج تمتع واجب سال ۱۹۹۹ میلادی
تاریخ حرکت: تاریخ تقریبی حرکت ۱۴ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶ ذیقعده ۱۴۱۹
تاریخ برگشت: تاریخ تقریبی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵ الحججه ۱۴۱۹
برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره‌های ذیل تماس حاصل فرمایید.
For more information please call:
New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413
Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

مراکز آموزشی



دانشگاه پاسیفیک جنوبی
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می‌پذیرد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
9581 W. PICO BLVD.
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا
امور بازرگانی
• تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت
• تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها
• ادعای خسارات از شرکتها بیمه
امور خانگی
• اتهامات دزدی از فروشگاهها
• رانندگی تحت تاثیر الکل، زود خورد
• حمل، مصرف و فروش مواد مخدر
املاک و مستملات
• خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری
• روابط مالک و مستأجر
امور مهاجرت (سراسر آمریکا)
• کارت سبز از طریق ازدواج، کار و سرمایه
• نامیت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها
• تمدید، تجدید و تعویض هر گونه ویزا
• آزادی از زندان ادله مهاجرت
تصادفات
• صدمات ناشی از تصادفات اتومبیل
• حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

JAMSHID S. IRANI
ATTORNEY AT LAW
1170 BROADWAY, SUITE 510-A
NEW YORK, NEW YORK 10001
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

آژانس مسافرتی آمریکا

آژانس مسافرتی اسکای ویز
عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیط‌های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.
نماینده شرکتهای هواپیمایی
KLM, Air France, British Airways
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline
SKYWAYS TRAVEL
301 South Tryon St. Suite 75
Charlotte, NC 28202
Tel: 704 - 370 - 0054
Fax: 704 - 370 - 0055

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

مهندس ارجمند
مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس
بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی
طرح و محاسبات فنی ساختمانی
منازل مسکونی، آپارتمان بلدینگ و شاپینگ سنتر
در سریعترین زمان ممکن

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:
* Wood Frame Houses
* Apartment Buildings
* Commercial Buildings
* Concrete Tilt-Ups
* Office, Warehouse
* Reinforcing Wall to Roof Connection
* Welded Steel Moment Connection
* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES
BUILDING & SAFETY
* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
* Expediting Complicated Bldg. Permits
* Architectural Design Services
* Structural Engineering Services
* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
* Civil Engineering Services
* Final Inspection & Certificate of Occupancy
* Building Code Consulting
* Compliance with Building Dept. Violation Orders
* Conditional Use Permit
* Subdivisions, Variances, Zone Changes
* Representation in Public Hearings

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725
ENCINO CA 91436
(818) 501 - 1028

۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان با ویرایش جدید منتشر شد

این اثر ارزشمند که در دهه پنجاه برای اولین بار در سطح جهان توسط مؤسسه اطلاعات انتشار یافته و مدت‌ها نایاب بود، اخیراً به سبب درخواست مکرر مشتاقان و متقاضیان این اثر فرهنگی - تاریخی مجدداً با جلدی گالینگور طلاکوب در قطع روزنامه‌ای با ویرایش جدید منتشر و توسط مؤسسه اطلاعات در سراسر جهان عرضه می‌گردد.

فرم درخواست ۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):
Ettela'at Publications
P.O. Box: 2077
New York, NY 10116 - 2077
USA

نشانی دفتر اروپا (لندن):
Ettela'at Publications
55 - 57 Banner Street
London EC1Y 8PX
UK

بها: ۱۰۰ دلار ۶۰ پوند ۱۴۰ مارک

لطفاً پس از تکمیل فرم چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید، چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم چک را به نشانی اطلاعات بین‌المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین‌المللی در لندن ارسال فرمایید.

Name:.....
Address:.....
City:..... Code:.....
State:..... Country:.....
Tel:..... Fax:.....

هم اکنون جدیدترین نسخه

ماژیک فارسی ۹۸

در دسترس شماست

Eastern Languages
P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502 U.S.A
Phone: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200
<http://www.easternlanguages.com>

Designed for
Microsoft Windows 95.98 and NT

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا
1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2
CANADA
TEL: (416) 512 - 8080
FAX: (416) 512 - 7699
1-800-924-0724 تلفن رایگان

VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN

Iran, Armenia discuss trade cooperation

TEHRAN - Iran and Armenia started discussion over expansion of cooperation in trade and production fields in a seminar which was opened with Armenian President Robert Kocharyan's message in Yerevan Sunday.

The participants in the seminar are expected to explore ways of improving bilateral relations.

The message said that Armenia enjoys suitable potentialities for expansion of relations and exchange of goods with Iran.

Meanwhile, head of Iran's embassy to Yerevan Mohammad-Farhad Koleyani in his speech at the gathering underlined importance of economic cooperation between Tehran and Yerevan and implementation of the joint venture projects.

Leader:

Iranian nation pays no heed to views of hegemonic powers

TEHRAN - The Leader of the Islamic Revolution, Ayatollah Ali Khamenei, here on Sunday said that the Iranian nation owes its successes and high stature to following the noble teachings of the Holy Quran.

Speaking at the ceremony to conclude the 15th international Quran recitation contest, Ayatollah Khamenei added "today, the Iranian nation helped by Quran, pays no heed in any of its domestic or foreign affairs to the views of the hegemonic arrogant powers, and has further stood up to them," IRNA reported.

Noting that human societies today are engulfed in major difficulties despite their huge material progress, the Leader stated that today's man more than any other time is in need of the enlightening teachings of the Holy Quran.

Ayatollah Khamenei expressed satisfaction with the interest displayed by the youth for learning and understanding Quran, adding that to promote the Holy Quran more amongst the people, efforts should be made to raise the stature of Quranic masters in the society.

In conclusion, the winners of the contest, kicked off last Tuesday, received their prizes from Minister of Culture and Islamic Guidance Ataollah Mohajerani.

Iran, Thailand geared to expand mutual cooperation

TEHRAN - Iranian and Thai foreign ministers in the first round of their talks here on Sunday discussed political and economic cooperation between the two countries at regional level and in matters of mutual interest.

Surin Pitsuwan said the historical background and commonalities shared by Iran and Thailand can prepare the ground for expansion of bilateral relations. Thailand is interested in further consolidating bilateral relations, IRNA quoted him as saying.

Pitsuwan said that his country is ready to expand cooperation with Iran in the areas of fisheries, raise volume of trade and economic transactions and facilitate activities of Iranian and Thai

private sectors.

He stressed Iran's role in stability of the region and said that the Bangkok government is satisfied with Iran's peace seeking policies and its mediation role in easing regional crises.

Kharrazi for his part called as "positive" the growing trend of bilateral relations and said that firm determination of Iran and Thailand to upgrade mutual cooperation would guarantee implementation of the mutually reached agreements.

He said that Iran is ready to contribute to expansion of cooperation between the Economic Cooperation Organization (ECO) and the Association of South East Asian Nations (ASEAN) and

to improvement of cooperation among members of the two organizations in the region.

The two sides also stressed the need for resumption of direct flights between Bangkok and Tehran in a near future.

In a meeting with Iranian First Vice-President Hassan Habibi on Sunday, the Thai foreign minister said his country is willing to develop cooperation with Iran mutually, bilaterally or multilaterally along with the Caucasian states.

Pitsuwan said Thailand is the gate for the Iranian goods reaching the Far East. He called for supporting the private sectors to upgrade trade, economic and

industrial cooperation between Tehran and Bangkok.

He called for boosting of cultural relations between Iran and Thailand.

The first vice-president said Tehran-Bangkok joint economic commission should be activated to launch joint investment projects in industry, trade, tourism, naval and agriculture.

Habibi said Iran in line with the doctrine of dialog among civilizations is willing to promote cultural relations with the nations in the Far East.

Pitsuwan in a separate meeting here on Sunday with Oil Minister Bijan Namdar Zanganeh called for expansion of mutual cooperation in the areas of oil and gas industries.

According to the public relations office of the Oil Ministry, the Iranian minister referred to capabilities of Iran in oil industries and welcomed expansion of mutual cooperation in oil sector as well as exchange of experiences between the two sides.

Referring to the country's capabilities and facilities, Zanganeh expressed hope that Iran and Thailand would be able to expand their cooperation in the areas of oil, gas, petrochemical and other related industries.

Khatami:

People must preserve achievements of system

TEHRAN - President Mohammad Khatami has expressed the hope that the Iranian nation will make efforts to preserve the achievements of the Islamic Republic.

Addressing ulama of this northwestern province, he termed the Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei as the axis of the system, IRNA reported.

The president said that mechanisms must be introduced to the society so that all people feel respected, thus encouraging them to respect Islam in return.

As to introduction of new thoughts into Islamic societies, he said that making use of others' thoughts should take place while preserving our own thoughts.

Meanwhile, the president inaugurated drug manufacturing factory of 'Zakariya-e Razi' in the provincial capital of Tabriz.

Visiting different sections of the plant, he lauded great efforts of the experts in constructing and putting into operation of the factory.

The plant, which has the annual capacity to manufacture 1,000 tons of primary material for 12 different kinds of antibiotics, will fetch some Dlr 60 million to the country annually.

The construction of the factory which has been built on 30 hectare of land, has cost some Rls 189 billion.

President Khatami and the accompanying delegation arrived here Saturday on a three-day visit.

Asian table tennis stars to compete in Kish

TEHRAN - The Asian table tennis stars and their Iranian counterparts will compete in a tournament in Kish in March, said the sports advisor of Kish Free Trade Zone (FTZ), Bahram Afshar-Zadeh.

Afshar-Zadeh, also deputy head of the physical education organization for culture and training affairs, added that the two-day competition will kick off on March 1, cosponsored by the Kish FTZ organization and Table Tennis Federation.

He said that eight top players from Asia have been invited to compete in the tournament.

Dialog among civilizations focuses on real issues of societies

TEHRAN - President Mohammad Khatami's views and proposal for dialog among civilizations is concerned with principal issues in societies, said the Director of the Italy's 'Giovanni Agnelli' Institute, Marcello Pacini.

Talking to IRNA in Rome, he added that promoting dialog among civilizations is absolutely the best possible approach to resolving the societal issues.

Pacini added that, since economic and political relations are not by themselves adequate to safeguard the international system, cultural issues should be the basis of international order.

He said that cultural ties are the real basis of peace because, relations are formed on mutual understanding and shared values, adding, "it is necessary to have dialog among civilizations to enhance understanding of values and shared symbols."

Pacini further stated, "dialog and cooperation among civilizations not only gives momentum to the speed by which globalization of culture and new bounds among the people are being shaped, it will also lead to deep rooted economic, social, political and technological developments in the world."

However, he cautioned that guidance and management of these develop-

ments have to satisfy the moral values and goals of humanity and in this respect, older civilizations are again, emerging with new forces in the international arena.

The director of Agnelli Institute said that because ancient civilizations are able to present a value system and a philosophy of life to the world, they can guide human beings towards moral values, which are determining factors in shaping human conduct vis-a-vis the modern and materialistic forces prevalent in the daily life.

He further said, "it should not be assumed that reactions to these needs will be uniform, because the globalization of economy is not the same as uniformity in cultures, but, each civilization can and should search for its own responses to the new modernism."

Referring to the theory of clash of civilizations, Pacini said that the weakness in this theory and analysis is that it assumes the old civilizations to be monolithic and stagnant blocks and ignore their flexible and dynamic factors.

The institute will hold a seminar with Iranian and Italian professors and researchers next week to discuss religious, governmental and social issues of the two countries.

Tehran, Riyadh bent on upgrading mutual cooperation

TEHRAN - Chairman of Saudi Arabia's Shura Council (parliament) Sheikh Muhammad bin Ibrahim al-Jubair met and conferred here on Sunday with Minister of Foreign Affairs Kamal Kharrazi on issues of mutual interests.

In the meeting, the Saudi Parliament speaker said that the will and determination of the leaders of the two brotherly countries are based on further expansion and deepening of mutual relations, IRNA reported.

In order to further advance the goals of both countries and to develop relations between the two countries, cooperation between Iranian and Saudi Arabian officials is a must, he said.

The Saudi official underlined that relations between the two countries have entered a new era, saying "we should develop Tehran-Riyadh relations considering the future of our relations."

"We always look forward to further expansion of mutual relations in the future and I hope current contacts and exchange of views between Iran and Saudi Arabia will continue at all levels," he said.

Kharrazi in reply expressed hope that the current visit of the Saudi Parliament speaker and his talks with Iranian officials would leave favorable effect on enhancement of mutual ties.

Calling the role of Iran and Saudi Arabia in the region and in world of Islam as

significant, Kharrazi said that Tehran and Riyadh should play a key role in the Muslim world by relying on each other.

Asserting as very positive the current relations between Iran and Saudi Arabia, the foreign minister said that the responsibilities of the two countries go beyond economic and political dimensions and that is to introduce a comprehensive and true image of Islam to the world.

In a meeting with his visiting Saudi counterpart, Parliament (Majlis) Speaker Ali Akbar Nateq Nouri said that only enemies of Islam take advantages of disunity among Islamic countries.

Referring to the key role of parliament in Iran, he said that expansion of Tehran-Riyadh parliamentary relations will lead to further promotion of bilateral cooperation in all areas.

Nateq Nouri voiced parliament's readiness to form joint parliamentary friendship group between the two countries.

Underlining importance of cooperation among Muslim states, the Saudi official expressed regret that two Muslim countries, due to misunderstanding between Iranian and Saudi officials in the past few years could not forge close relations.

He called for stepping up efforts to further expand Tehran-Riyadh relations and expressed interest in consultations with senior Iranian officials.

Sheikh Jubair announced

Iranian film wins special award in Greek film festival

TEHRAN - The young and rising Iranian film director Samira Makhmalbaf's 'Sib' (apple) won the 'Special Mention' award at the Thessaloniki Film Festival in Greece.

The awards were announced by the 7-member international jury in Thessaloniki, 500 kms north of Athens, Sunday night, IRNA reported from the Greek capital.

The jury said 'Sib' was given the award - a certificate - "for the poetic way in which it treats one of the most important social problems of Iran."

Sib was among the twelve official entries at the 39th International Thessaloniki Film Festival held November 13-22.

The best full length film award - Golden Alexander - (12.5 million drachmas) went to Japanese film 'Fishes in August' by Yoichiro Takahashi.

The special jury award - Silver Alexander - (7.5 million drachmas) was shared by two films, the 'Flight of the Bee' a joint production by Jamshed Usmanov of Tajikistan and Byung Hun min of Korea, and 'Buttoners' by Peter Zelenka of the Czech Republic. The best director award was won by Greek Constantine Giannaris for the film 'From the Edge of the City'. The best screenplay award went to Peter Zelenka of the Czech Republic "for the originality of the dialogue and the outstanding story construction of the film Buttoners."

Jeanne Balibar of France won the best actress award for her role in the film 'God's Got My Number'.

Mehmet Kurtulus won the best actor award for his role in the German film 'Short Sharp Shock' directed by Fatih Akin. The artistic achievements award went to 'Spring in My Hometown' by Kwangmo Lee of Korea.

In a statement, the international jury said it has been impressed by the exceptional artistic quality of the film selection which underlines the ever growing importance of the Thessaloniki Film Festival as prime showcase for the emerging filmmakers worldwide.

I ran-Babaei joins Iranian shipping line

BANDAR ABBAS - The multi-purpose cargo ship 'Iran-Babaei' joined the fleet of the Islamic Republic of Iran Shipping Line in a ceremony at Martyr Rajaei jetty in this Persian Gulf province, Sunday.

The 22,000-ton ship is named after Martyr Major General Abbas Babaei, the former command-

er of the Air Force who attained martyrdom during the 1980-88 war.

Iran-Babaei is the fourth in a series of six 22,000-ton vessels ordered to South Korea by the Iranian shipping line.

The ship is 168.4 meters long and 26 meters wide with 16.5 nautical speed and the capacity of carrying 22,621 tons of

his country's readiness to form Iran-Saudi Arabia joint parliamentary friendship group.

Later on Sunday, Al-Jubair held talks with chief of the Expediency Council Akbar Hashemi Rafsanjani.

In the meeting, Rafsanjani pointed out that the continuous trend of the drop in the oil prices is not natural and that the satanic policies behind the scene are directing the whole affairs to inflict economic blow to the oil producing nations.

"It is in the interest of oil producing nations whether members of OPEC or non-OPEC to immediately start cooperating and exchanging views so as to prevent further drop in the oil prices and help reinstate its real prices through a thorough scrutiny and firm and practical decision," said the former president of the Islamic Republic of Iran.

Rafsanjani said that the Islamic Republic of Iran is ready to cooperate and exchange views with all OPEC members, particularly Saudi Arabia for the materialization of this goal.

Conveying special greetings of King Fahd and the Saudi Crown Prince Amir Abdullah to Rafsanjani, the Saudi official on his part said, "Saudi Arabia attaches great importance to expansion of relations with the Islamic Republic of Iran and that his country wants to see this relation promoted."

He welcomed Rafsanjani's proposal for the creation of a close cooperation and coordination between member and non-member countries of the OPEC to prevent further fall of the oil prices.

Iran to expand trade of precious stones

TEHRAN - Mines and Metals Minister Eshaq Jahangiri predicted that through arrangements made by his ministry, precious stones would gain a special status in country's economy in the Third Five-Year Economic Development Plan.

He noted that certain programs have been devised to raise production and processing of precious stones considering their high value-added potential, IRNA reported.

He said that the ministry is ready to provide miners with necessary support and welcomes any domestic and foreign investment in the mineral sector. He also said that the country needs for-

eign technology and expertise for processing and export of precious stones.

Setting up of the fair should be considered as the starting point of introducing country's precious stones and identifying problems in this branch of industry and trade.

Referring to his recent visit to South Africa, he said that considering the country's high expertise in the mineral field, extensive cooperation is hoped to be realized between Iran and the African country in stone production and processing.

In case of the two countries' finalizing a contract in the said field, a South African delegation would arrive in Tehran by the next two weeks to study exploitation of a gold mine in Zarshuran district in northwestern Province of West Azarbaijan, he said.

Growth in production and export of precious stones can improve the country's economy and gain a high share in foreign exchange earning, according to producers and exporters of precious stones.

Talking to IRNA at the first exhibition of precious stones here on Saturday, an

exporter expressed dissatisfaction with low export of precious stones, turquoise in particular, by Iran last year, given the country's high export capacity.

Increases of 513.3 and 438.8 percent were recorded in weight and value of precious stones, particularly turquoise, exported last year compared to the previous year.

The managing director of a precious stone exporting company told IRNA that Iran is not much active in production and export of precious stones despite its rich reserves.

The value of global production of precious stones amounted at over Dlr 100 billion in 1995, indicating that the industry has continued to develop over the past two years, he said.

He said that holding of the precious stones exhibition is the first step taken by the Mines and Metals Ministry in this regard.

The five-day fair, which opened last week, concluded its work on Saturday.

Petrochemical complex to be equipped with modern technology

TEHRAN - Managing director of Bandar Imam Petrochemical Complex Abbas She'ri said that operations are underway to equip the complex with modern technology.

She'ri told IRNA that

the technology operational at Arak, Tabriz and Isfahan petrochemical complexes will be utilized at Bandar Imam complex as well.

The said that except for the polyvinyl chloride (PVC) unit, the technology used in other parts of the complex is 25 years old.

The official said that rehabilitation operations are successfully underway at the heavy polyethylene and polypropylene units, adding that in the absence of the recovery operations at polyethylene unit its production would have been stopped.

He said that access to the technology to rehabilitate the unit was almost impossible for various reasons, including the U.S. sanctions.

Egyptian weekly:

Marked improvement in Egyptian-Iranian ties

TEHRAN - Egyptian state-run weekly "Al-Ahram al-Arabi" reported that an Iranian media delegation representing leading Iranian newspapers and media institutions arrived in Cairo last week following an invitation by the Al-Ahram Foundation.

The weekly noted that it was for the first time since the 70s that Iranian media men were visiting Cairo, IRNA reported from Athens.

"It is considered a step in strengthening Egyptian-Iranian relations which have witnessed notable improvement recently." The Arab magazine said the Iranian media delegation met Egyptian officials and discussed with them Egyptian-Iranian ties.

The Iranian journalists who were briefed on the Egyptian development process voiced their pleasure on meeting with Egyptian personalities during the visit.

The Iranian media delegation met among others the chairman of the board of Al-Ahram Foundation Ibrahim Nafie, the Grand Sheikh of Al-Azhar Sayyid Tantawi, Foreign Minister Amr Moussa, Tourism Minister Ahmed al-Beltagi, the chief of the Arab League Esmat Abdul Maguid and the fa-

But, he added, with the help of the expertise of the Iranian specialists at Arak Petrochemical Complex, the technology operational at Bandar Imam complex was changed and upgraded to a new standard.

Plans are also underway for the implementation of rehabilitation projects of the control systems at Bandar Imam Petrochemical Complex next year, he said.

She'ri added that installation of the new systems will economize eight percent in water consumption while production will increase by three percent and pollution will be reduced considerably.

He said installation of the new distributed control system (DCS) which is planned for (2000-2005) demands a Dlr 30 million investment, adding that the computerized system will save every single step in the production process and spot any possible cause for the sudden rupture in the system.

The plan has been approved by the board of directors of Bandar Imam complex and has been forwarded to the general assembly of the National Petrochemical Industries Company for final approval.

They visited the headquarters of Egyptian news agency Mena in Cairo and also the cities of Suez and 10th of Ramdhan.

Former minister, his wife stabbed to death

TEHRAN - Daryoush Foruhar, former labor minister in the provisional government of Mehdi Bazargan and his wife, Parvaneh, were stabbed to death, it was announced here on Sunday.

The law enforcement headquarters in Tehran quoted one of parties close to Foruhar as announcing on Sunday that Foruhar and his wife had been stabbed to death at their residence in Tehran.

Local police says the motivation behind the crime has not been known yet and investigations are underway

on the issue.

An IRNA reporter at the scene of the crime said, "eye-witnesses said that the killer or the killers had been the victims' acquaintances as they were carrying with them a box of cookies and a bunch of flowers at the time of their entry into the premises."

The crime was disclosed when the guests who had been initially invited to the house rang the doorbell but received no respond.

It is presumed that the crime had taken place on Saturday evening.

You can advertise in

ETTELA'AT International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840

Fax: 0171-250-0842

Phone: (212)246-4521

Fax: (212)246-4332

{ Europe (London)

{ USA (New York)